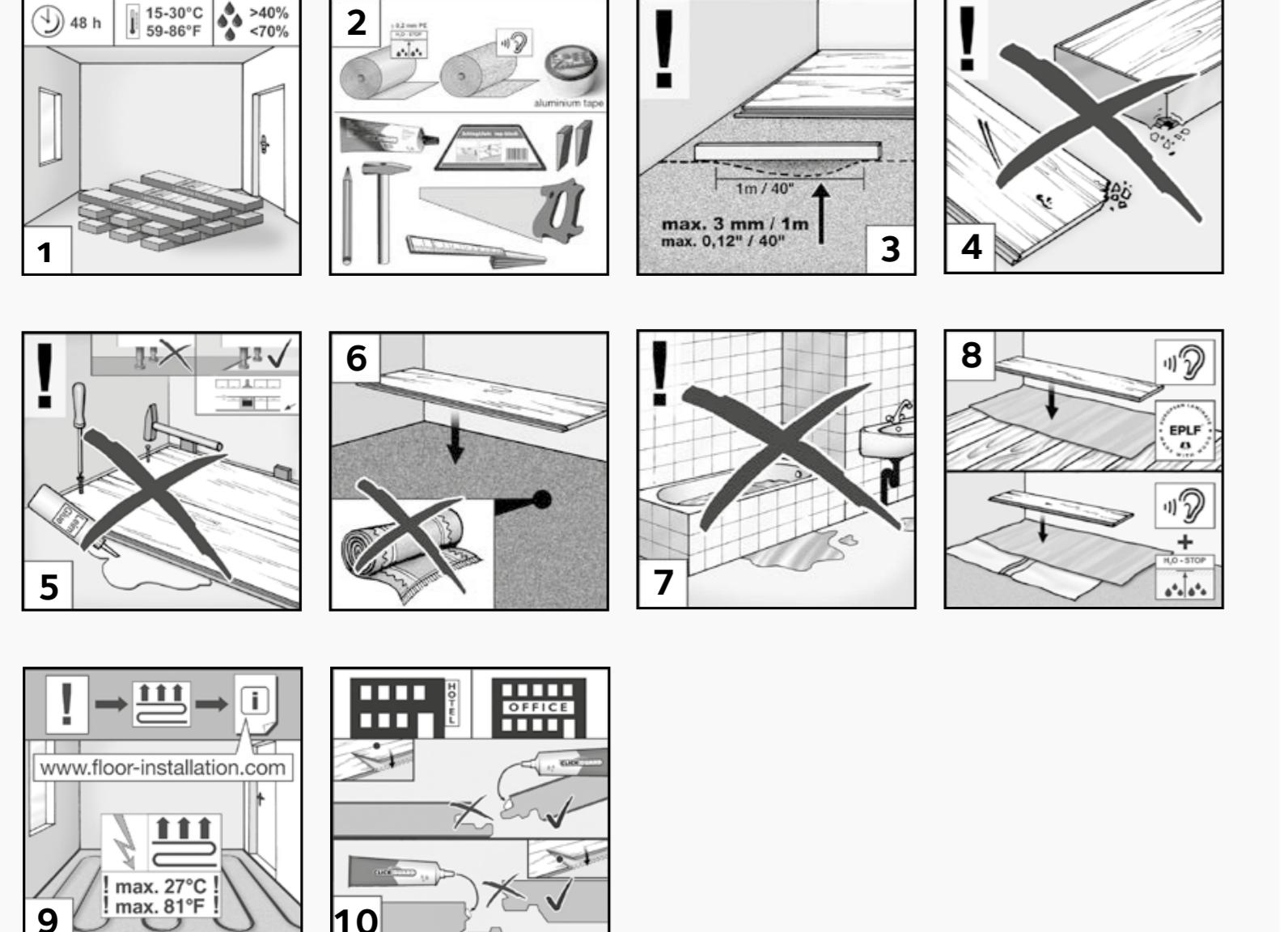
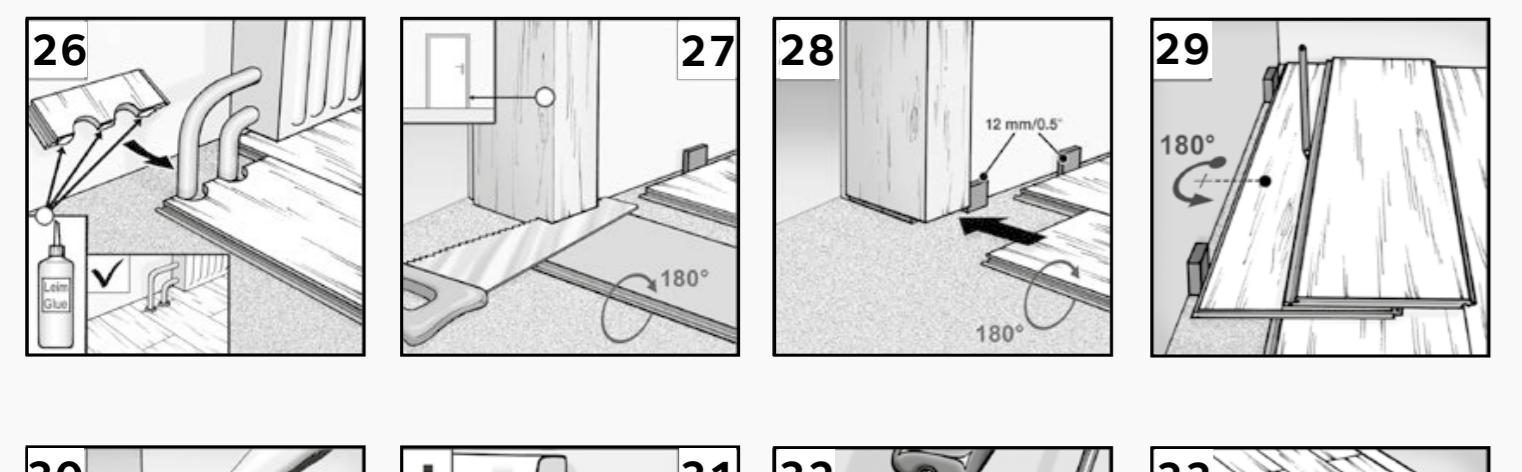
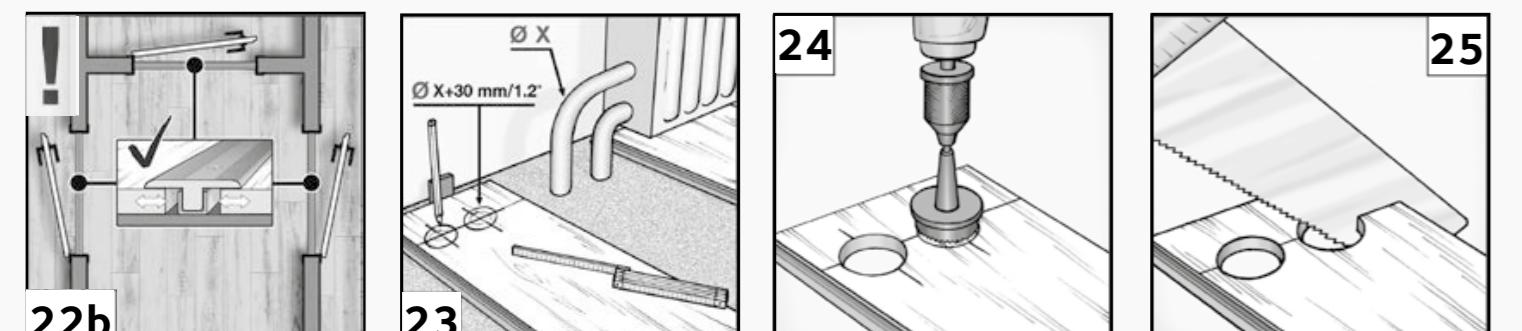
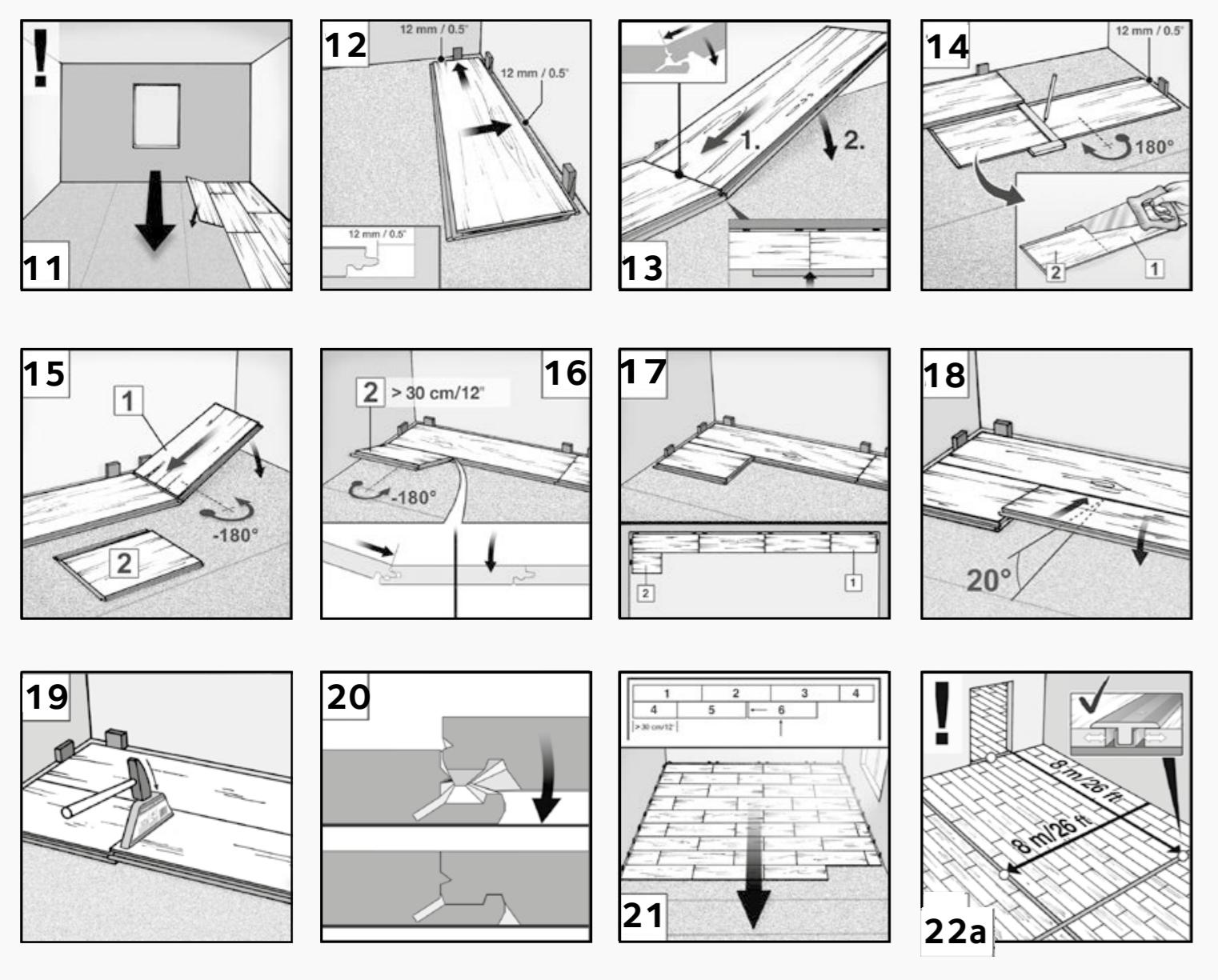


FÖR LÄGNING / BEFORE INSTALLATION



ret nummer i tekstu + billede

LÄGEING / INSTALLATION



DK // Huskeseddel

VED LEVERING:

Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/føljeseddel.

Transportskader anmeldes omgående til fragtmanden og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

FØRBEREDELSE

I mindst 48 timer før monteringen skal pakkerne opbevares under de samme klimatiske forhold som dem, der vil være til stede under og efter lægningen [Se billede 1 - Ret information på billedet]. Det er afgørende for en vellykket montage, at rumtemperaturen opholdes mellem 18-25°C og den relative luftfugtighed holdes mellem 30-65 %.

MATERIALE OG VÆRKTOJ

PE-folie, dampspærretape, slaglods, afstandsksler, lyddæmpende underlag, sav, blyant, tomtestok; [Se billede 2] Ved erhvervslokaler: fugeforselger.

UNDERGULVE

Undergulvet skal være egnet til lægning af laminatgulv i en overensstemmelse med monteringsvejledningen. Velegnede undergulve omfatter blandt andet mineraliske undergulve som cement, beton, og støbeafstøgt gulv, spåpladekonstruktioner samt plankengulv.

Undergulvet skal være fuldstændig plant, tørt, rent og stabilt. Eventuelle ujevnheder på undergulvet, der overstiger +/- 2 mm på en 2 meter retholt, skal slibes eller spartes i overensstemmelse med DIN 18202 [Se billede 3 - Ret information på billedet]. Planheden på undergulvet kan bedst kontrolleres ved hjælp af et retholt eller et langt vaterpas.

Ved lægning på mineraliske undergulve som beton, cement, anhydrit, og støbenstik kræves en forudgående fugtmåling. Inden lægning af gulvet skal det sikres at resteprefugt i undergulvet ikke overskrider.

Der skal anvendes PE-folie (mindst 0,20 mm), før gulvet kan lægges på beton med resteprefugtighed på maks. 85 %, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke oversiger 65 %.

Fugtsparren skal føres op ad kantere, og banerne skal lægges ved siden af hinanden med en overlappning på cirka 50 mm. Samlinger skal sikres med dampspærretape.

DK // Læggevejledning

OVERBLIK

Læg gulvbrædderne i retning af lysindfaldet fra hovedlyskilden [Se billede 11].

Hvis væggene ikke er helt lige, justér vægforløbet for den 1. række gulvbræder og tilpas dem ved at save brædderne til en overensstemmelse med rummets dybde inden lægningen påbegyndes.

Hvis den sidste række gulvbræder bliver mindre end 50 mm brede, fordeles den overskydende plads jævnt mellem den 1. og sidste gulvbræke, så begge rækker tilpasses til samme bredde.

Opstart af 1. række
Begynd gulvelægningen i det venstre hjørne af rummet. Placer det første gulvbræt med fersiden mod væggen og brug kiler til at holde den nødvendige afstand til væggen. Vær opmærksom på at holde en afstand på 12-15 mm til vægge, varmerør, stolper, dørstop og andre bygningsdele. [Se billede 12].

Fortsættelses af 1. række
Indsat det andet gulvbræt i notprofilen i enden på det første gulvbræt i en vinkel på 30° [Se billede 13]. Tryk brættet forsigtigt ned på gulvet og sorg for, at længden på gulvbrædderne fluger og danner en lige linje.

Afslutning af række
Det sidste gulvbræt i den 1. række skal tilpasses og skeres til. [Se billede 14] Vend det 180° og placer det med laminatsiden opad ved siden af den eksisterende række (notside mod notside). Afstanden til væggen skal være mellem 12 og 15 mm. Der skal skæres fra bagsiden.

Det sidste gulvbræt i den 1. række skal også indsattes i notprofilen på det følgende gulvbræt i en vinkel på 30° og trykkes fladt ned på gulvet. Kontroller, at længden på gulvbrædderne fluger og danner en lige linje [Se billede 15].

Opstart af 2. række
Start 2. række med det stykke der blev til overs fra 1. række (> 300 mm lang) [Se billede 16-17].

Sørg for, at ende-samlingerne er forsukt med mindst 300 mm fra række til række.

Fortsættelses af 2. række
Naeste hele gulvbræt skal indføres i notprofilen på den 1. række. I en vinkel på 20° skubbes gulvbrættet mod venstre, hen imod det allerede anbragte gulvbræt [Se billede 18-19].

Tryk gulvbrættet ned i notsamlingen, og sorg for,

korrekt [Se billede 9]. Levering og installation af gulvvarmesystemet skal følge de nyeste tekniske standarder.

Gulvvarmen sættes i drift af gæmgand og sikre overhолde af alle relevante varmekriterier.

Der bør være en underskrevet protokol for gulvvarmetesten. Gulvvarmen skal fordeles jævt over hele gulvarelet i rummet og være fuldt funktionsdygtig. Delvis fungerende gulvvarme er ikke tilladt.

Temperaturen under gulvet bør aldrig overstige 27 °C, uanset hvor i rummet man befinner sig. Eventuelle reklamationskrav vedrørende bruk eller installation af gulvvarme vil blive afvist, hvis de angivne krav ikke overholder. Krav kan gøres gældende i henhold til vores almændelige garantibestemmelser. For undergulv, både med og uden gulvvarme, skal gulvlæggeren udføre nødvendige fugtmålinger og dokumentere disse skriftligt, inden gulvet lægges.

ERHVERVSLOKALER
Lægning af laminatgulv i erhvervslokaler kræver en forsegling af samlingerne [Se billede 10]. Fugeforselgeren beskytter gulvet mod fugtpåvirkninger.

Fugeforselgeren har ikke en limende eller hærdende effekt, så det bevarer muligheden for at de- og genmonter gulvet. For undergulv, både med og uden gulvvarme, skal gulvlæggeren udføre nødvendige fugtmålinger og dokumentere disse skriftligt, inden gulvet lægges.

UNDERGOLV

Undergolvet skal være lämpligt för läggning av laminatgolv och i enlighet med läggningsanvisningen.

Lämpliga undergolv är mineraliska undergolv som cement-, betong- och gjutgjälgolv, spånskiva-

konstruktioner och plankgolv.

Undergolvet ska vara helt plant, torrt, rent och stabilt. Eventuella öjämnheter på undergolvet som överstiger +/- 2 mm på en 2 meter rak stock ska slipas eller spacklas enligt DIN 18202 [Se bild 3 - Korrekt information på bilden]. Undergolvens planhet kan bättre kontrolleras med en rätlinja eller ett långt vattenpass.

Vid läggning på mineraliska undergolv som betong, cement, anhydrit och stenplattor krävs en fuktmatring i förväg. Innan golvet läggs måste det säkras att varvande porfukt i undergolvet inte överskrider.

Den skal påföres tilsäcklig forsegler på oversidan av feren. [Se billede 10] (1 gång längsida, 1 gång kortsida).

Overskydende forselger bør fjernes efter 15-20 minutter med en plastpartel.

Eventuelle rester kan fjernes ved brug af almindelige oplosningsmidler.

GULVTÄPPER

Fjern altid gulvtäpper, da de ikke eigner sig som undergolv. [Se billede 6].

VÅDRUM

Vær opmærksom på, at vores laminatgulv ikke er velegnet til anvendelse i vådrum, såsom badeværelser og saunaer [Se billede 7].

UNDERLAG

På alle undergulve anbefales det at anvende et lyddæmpende gulvunderlag for at reducere trinlydstat. Gulvunderlaget skal lægges med stødsamlinger så de ikke overlapper. Sørg for, at stødsamlinger i underlaget ikke placeres direkte under fugenerne i laminatgulvet. [Se billede 8].

GULVVARME

Der kan anvendes gulvvarme (vandbært / elektrisk), hvis installationen og systemet betjenes vedrørsel og saunaer [Se billede 9].

SE // Att tänka på

VID LEVERAN:

Kontroller så att det inte är några transportskador, samt att de mottagna varorna överensstämmer med fraktsedeln/följesedeln.

Eventuella transportskador ska omgående anmälas till transportören, samt en tydlig underskrift på följesedeln.

FÖRBEREDELSE

Under minst 48 timer före installationen ska förpackningarna förvaras under samma klimatförhållanden som dem, der vil være til stede under och efter lægningen [Se billede 1 - Ret information på billedet]. Det er afgørende for en vellykket montage, at rumtemperaturen opholdes mellem 18-25°C og den relative luftfugtighed holdes mellem 30-65 %.

MATERIAL OCH VERKTYG

PE-folie, ångspärtejp, slagblock, distanser, ljuddämpande underlag, såg, penna, linjal; [Se bild 2]

För affärslokaler: fogforselgare.

UNDERRÖL

Underrölet ska vara lämpligt för läggning av laminatgolv och i enlighet med läggningsanvisningen. Lämpliga undergolv är mineraliska undergolv som cement-, betong- och gjutgjälgolv, spånskiva-

konstruktioner och plankgolv.

Undergolvet ska vara helt plant, torrt och rent och stabilt. Eventuella öjämnheter på undergolvet som överstiger +/- 2 mm på en 2 meter rak stock ska slipas eller spacklas enligt DIN 18202 [Se bild 3 - Korrekt information på bilden].

Om dessa riktlinjer inte följs kommer det inte att vara möjligt att annonsera ovanför golvet. [Se bild 5]!

MATTOR

Ta alltid bort mattor, eftersom de inte är lämpliga som undergolv. [Se bild 6].

VÄTT RUM

Observera att vårt laminatgolv inte är lämpligt för användning i våtrum, såsom badrum och bastu [Se bild 7].

SUBSTRAT

På alla undergolv rekommenderas att använda ett ljuddämpande underlag för att minska fotbullar. Undergolvet ska läggas med stumpfogar så att de inte överlappar varandra. Se till att stumpfogarna i underlaget inte placeras direkt under gulvet.

PE-film (minst 0,20 mm) måste användas innan golvet läggs på betong med restprefukthåll på högst 85 %, under förutsättning att den relativa luftfugtigheten i rummet inte överstiger 65 %. Fuktspårer ska föras upp på kanterna och remsnor ska läggas bredvid varandra med en överläppning på ca 50 mm. Skarvar ska fastas med ångspärtejp.

För undergolv med PE-folie inte användas ovanpå organiskt material. En möjlig fuktspår ska alltid läggas ut under

UPPMÄRKSAM!

För att skydda golvet från repor och märken bör en lagom stor golvmatta placeras i entrén. Möbler är monterade med flitkladd. Använd endast kontorsstolar med mjuka hjul (DIN 12529) [Se bild 35], eller/och använd en skyddande löpbanda.

UPPMÄRKSAMHET

Lägg golvbrädorna i riktning mot det infallande ljuset från huvudljuskällan [Se bild 11].

EXPANSIONSFORGAR

För golvytter som överstiger 8 meter i längd eller bredd samt i starkt vinklade rum och trånga passager krävs expansionsfog (min. 20 mm) [Se bild 23a]. Detta gör att golvet kan expandera och dra ihop under varierande klimatförhållanden.

Vid läggning i flera rum är det viktigt att bryta golvet i dörröppningar [Se bild 23b]. Expansionsfogar ska täckas med lämpliga profiler. Expansionsfogarna får inte fyllas med kablar eller annat material. Följ kragen enligt ATV DIN 18365. Expansionsfogar och kantfogar i underlaget får inte spacklas eller deras funktion begränsas på annat sätt.

RÖR

Borra hål för värmerör som är 30 mm större än rörets diameter. Säga om röret i en vinkel på 30° och pressa ner röret i underlaget för att matcha rummens djup innan du påbörjar installationen.

Om den sista raden golvbrädor är mindre än 50 mm fördelar överstöttsymmetri jämt mellan 1:a och sista golvradan, så att båda raderna justeras till att överlappa varandra.

Vid läggning i flera rum är det viktigt att bryta golvet i dörröppningar [Se bild 23b]. Expansionsfogar ska täckas med lämpliga profiler. Expansionsfogarna får inte fyllas med kablar eller annat material. Följ kragen enligt ATV DIN 18365. Expansionsfogar och kantfogar i underlaget får inte spacklas eller deras funktion begränsas på annat sätt.

BORTTAGNING ELLER KASSERING

För att ta bort flytande golvbrädor utan att skada dem, böjda med lossa hela den längsgående raden genom att luta ut den ur spären [Se bild 36]. Andlaset frigörs sedan genom att den korta spårfogen på golvbrädan lyfts [Se bild 37]. Var nog med att arbete rogrant för att undvika skador på not och fäder.

DÖRRKARMAR

Dörrkarmarna ska att en golvkiva inklusive underlagsmaterial passar in med ett avstånd på 2-3 mm [Se bild 28-29].

GOLVLISTER

ENG // Reminder

ON DELIVERY:

Check for transport damages, and that the delivered goods correspond to the delivery note.

Transport damages must immediately be notified to the freight carrier and clearly written on the CMR consignment note (not on the delivery note). Make sure the carrier confirms the damage.

PREPARATION

For at least 48 hours before installation, the packs should be stored in the same climatic conditions as those that will be present during and after installation [See Image 1 - Correct information on the image]. Maintaining the room temperature between 18–25°C and relative humidity between 30–65 % is essential for successful installation and the long life of the laminate floor.

MATERIALS AND TOOLS

PE foil, vapour barrier tape, impact blocks, spacers, a sound-absorbing underlay, a saw, a pencil, a ruler; [See Image 2]

For commercial premises: joint sealer.

SUBFLOORS

The subfloor should be suitable for a laminate flooring installation and as prescribed in the installation instructions. Suitable subfloors include mineral subfloors such as cement, concrete and mastic asphalt floors, chipboard constructions and plank flooring.

The subfloor should be completely level, dry, clean and stable. Any unevenness on the subfloor that exceeds +/- 2 mm on a 2 metre straight run, should be sanded or levelled in accordance with DIN 18202 [See Image 3 - Correct information on the image]. The flatness of the subfloor can best be checked using a straight edge or a long spirit level.

When installing on mineral subfloors such as concrete, cement, anhydrite and stone tiles, a moisture measurement is required beforehand. Before laying the floor, ensure that the residual moisture content in the subfloor is not exceeded:

PE film (minimum 0.20 mm) must be used before laying the floor on concrete with residual pore moisture content of maximum 85%, provided that the relative humidity in the room does not exceed 65%. The vapour barrier should be led up the edges and the sheets should be laid next to each other with an overlap of approximately 50 mm. Joints should be secured with vapour barrier tape.

For wooden subfloors, such as chipboard or planks,

do not use PE film on top of organic materials. Any vapour barrier should always be laid under organic materials.

GENERAL

Remove all construction waste, such as plaster residue, plaster residue, etc. Cracks in the subfloor should also be assessed as potential problems.

The provisions of ATV DIN 18365 and Section 4, Para. 3 VOB/B should be observed in order to assert warranty claims.

Checking of each individual floorboard should be carried out under good lighting conditions to weed out any defective boards. Floorboards with visible defects that exceed tolerances, such as height, gloss, dimensional and colour deviations, should be rejected and replaced free of charge [See Image 4]. Once floorboards with visible defects have been processed and installed, no related complaints can be made.

Laminate flooring should be installed floating without the use of glueing, screwing, nailing or other fastening to the subfloor, and without the use of door stops. Kitchens, cupboards, stoves or other fixed installations should not be installed on top of the floor. If these guidelines are not adhered to, it will not be possible to file a complaint regarding the flooring [See Image 5]!

CARPETS

Always remove carpets as they are not suitable for subflooring [See Image 6].

WET ROOMS

Please note that our laminate flooring is not suitable for use in wet rooms, such as bathrooms and saunas [See Image 7].

UNDERLAY

On all subfloors, it is recommended to use a sound-absorbing floor underlay to reduce impact noise. The floor underlay should be laid with butt joints so that they do not overlap. Ensure that the butt joints in the underlay are not placed directly under the joints in the laminate flooring. [See Image 8].

UNDERFLOOR HEATING

Underfloor heating (hydronic/electric) can be used if the installation and system are operated correctly [See Image 9]. The supply and installation of the underfloor heating system should comply with the latest technical standards.

The underfloor heating is commissioned by a professional and ensures compliance with all relevant heating criteria.

There should be a signed protocol for the underfloor heating test. The underfloor heating should be distributed evenly across the entire floor area of the room and be fully functional. Partially functioning underfloor heating is not permitted. The temperature under the floor should never exceed 27°C, no matter where you are in the room. Any claims regarding the use or installation of underfloor heating will be rejected if the specified requirements are not met. Claims can only be asserted in accordance with our standard warranty provisions. For subfloors, both with and without underfloor heating, the floor installer should carry out the necessary moisture measurements and document these in writing before the floor is laid.

COMMERCIAL PREMISES

Laying laminate flooring in commercial premises requires one sealing the joints [See Image 10]. The joint sealer protects the floor from the effects of moisture. The joint sealer does not have a gluing or hardening effect, so it retains the ability to disassemble and reassemble the floor. Follow the specific instructions for use for the correct application of the joint sealer. Sufficient sealer should be applied to the top side of the fibre (once on long side, once on short side) [See Image 10]. Excess sealer should be removed after 15–20 minutes with a plastic putty knife. Any residues can be removed using common solvents.

ENG // Laying instructions

OVERVIEW

Place the floorboards in the direction of the incident light from the main light source [See Image 11].

If the walls are not perfectly straight, adjust the wall course of the 1st row of floorboards and align them by sawing the boards to the depth of the room before starting the installation.

If the last row of floorboards is less than 50 mm wide, distribute the excess space evenly between the first and last row of floorboards so that both rows are adjusted to the same width.

Start-up of the 1st row

Start the flooring in the left corner of the room. Place the first floorboard with the heel side against the wall and use wedges to keep the necessary distance to the wall. Make sure to keep a distance of 12–15 mm to walls, heating pipes, posts, door stops and other building components [See Image 12].

Continuation of the 1st row

Insert the second floorboard into the groove profile at the end of the first floorboard at an angle of 30° [See Image 13]. Gently press the board down onto the floor, making sure that the longitudinal lines of the floorboards are aligned and form a straight line.

End of row

The last floorboard in the row needs to be customised and cut to size [See Image 14]. Turn it 180° and place it laminate side up next to the existing row (groove side to groove side). The distance to the wall should be between 12 and 15 mm. Cut from the back.

The last floorboard in the 1st row should also be inserted into the groove profile of the previous floorboard at an angle of 30° and pressed flat onto the floor. Check that the longitudinal line is aligned and forms a straight line [See Image 15].

Start-up of the 2nd row

Start the 2nd row with the piece left over from the 1st row (> 300 mm long) [See Image 16–17].

Ensure that the end joints are staggered by at least 300 mm from row to row.

Continuation of the 2nd row

The next full floorboard should be inserted into the groove profile on the 1st row. At an angle of 20°, push the floorboard to the left, towards the already placed floorboard [See Image 18–19].

Press the floorboard into the groove assembly and make sure the floorboards are in full contact with each other. Use an impact block and a hammer to fully click the floorboards together [See Image 20–22].

EXPANSION JOINTS

For floor areas exceeding 8 metres in length or width, as well as in highly angled rooms and narrow passages, expansion joints are required (min. 20 mm) [See Image 23a]. This allows the floor to expand and contract in varying climatic conditions.

When installing in multiple rooms, it is important to break the floor at doorways [See Image 23b]. The covering of expansion joints can be done with suitable profiles. Do not fill the expansion joints with cables or other materials. Follow the requirements set by ATV DIN 18365. Expansion and edge joints in the underlayer should not be filled or otherwise restricted in their function.

PIPES

Drill holes for heating pipes that are 30 mm larger than the pipe diameter. Saw out the "fitting piece", apply glue and hold it in place using a wedge until the glue has hardened. Then cover the holes with radiator sleeves [See Image 24–27].

DOOR FRAMES

Cut door frames to fit a floorboard including the underlay material at a distance of 2–3 mm [See Image 28–29].

SKIRTING BOARDS

Carefully remove the spacers when the floor is completely laid and trim profiles or skirting boards can then be installed [See Image 32].

It is important that the profiles/boards are not held or fixed directly to the floor.

CLEANING AND CARE

Sweep or vacuum up loose dirt [See Image 33].

For daily cleaning, use only Moland Vinyl and Laminate Wash. Avoid polishes and cleaners with conditioning properties such as wax or oil, as they are not suitable for laminate flooring surfaces.

Do not polish the laminate floor [See Image 33].

Remove traces of shoes and dirt using a hard-wring cloth. Avoid water standing on the floor [See Image 34].

ATTENTION!

To protect the floor from scratches and marks, a suitably large floor mat should be placed in the entrance area. Furniture should be fitted with felt pads. Only use office chairs with soft castors (DIN 12529) [See Image 35], and/or use a protective floor mat.

moland® high performance laminate



Læggeanvisning

(G5: LIMFRIT LOC, 4 SIDER - EASY)

/ Läggningsanvisning

(G5: LIMFRITT KLICKSYSTEM, 4 SIDOR - EASY)

/ Laying Instructions

(G5 - GLUE FREE FIXING SYSTEM, 4 SIDES - EASY)

moland®

Moland A/S / Strandvejen 16 / DK-Skive

/ moland.dk / moland@moland.dk / +45 96145000